

NOTA DE PRENSA

El suletino Jean Bordaxar presenta mañana jueves en el Patio de los Gigantes su repertorio de canto pirenaico a *capella* dentro del ciclo Kantu eta Hitza

La actuación comenzará a las 20.30 horas, con entrada libre, previa retirada de invitaciones desde una hora antes

Penúltima actuación del ciclo de concierto de pequeño formato en euskera Kantu eta Hitza mañana jueves en el Patio de los Gigantes. Sobre el escenario Jean Bordaxar y su grupo, máximos exponentes del canto a *capella* y de la tradición del canto pirenaico vasco. “Lau Zuberotar Kantan Ari” es el título de un concierto en el que interpretarán canciones que hablan de pueblos y sus gentes. Toda la belleza del canto de Zuberoa de la mano de este grupo surgido en 1999 que ha actuado con éxito en lugares como Quebec, California o París.

El veterano Jean Bordaxar (Arrokiaga, 1959), cantante, bailarín, actor y gran impulsor de la cultura vasca ha propiciado una nueva forma de interpretar las canciones populares, construyendo un puente entre la tradición y la modernidad. Tiene tres discos editados, “Adiskideer” (1999), “Aitzina” (2003) y “Zuzenean – En concert” (2010). Además, ha escrito dos pastorales, “Telesforo Monzón” (2011) y “José Mendiague” (2012), y también ha compuesto la música de la pastoral “Agirre presidenta” (1995). Actualmente, se halla inmerso en la creación de la Pastoral “Belako zaldüna” que se representará este verano en Mauleón. Junto a Bordaxar, participarán en el concierto Robert Larrandaburu, Jean Pierre Luro y Dominique Urruty.

El concierto comenzará a las 20.30 horas, con entrada libre previa retirada de invitaciones desde una hora antes de su inicio. La semana que viene, el jueves 28, también a las 20.30 horas en el Patio de los Gigantes, pondrán el broche final a esta nueva edición de Kantu eta Hitza el grupo LUMI que presentará su primer disco “Mintzo ilunak”.

Una larga trayectoria como cantante y compositor

Jean Bordaxar es un cantante criado y formado en los cantos a capella tradicionales de Zuberoa, canciones que han pervivido de generación en generación en celebraciones familiares y sociales. Bordaxar dedica parte de su actividad artística a garantizar la transmisión de este tesoro cultural interpretando estas canciones tradicionales, pero también a la



composición y a la creación para poner los cimientos a la tradición del futuro. En 1996 se impuso en el Euskal Herriko Kantu Txapelketa (Concurso de canto del País Vasco) en la modalidad a capella y consiguió el 2º puesto en la modalidad de parejas junto a Alain Orabe. En 1998 forma un cuarteto junto a los cantantes suletinos Robert Larrandaburu, Jean-Pierre Luro y Joan Noël Pinque, con el que interpreta de pueblo en pueblo canciones vascas tradicionales y composiciones propias al más puro estilo tradicional pirenaico, *a capella*, a tres y cuatro voces.

Bordaxar graba su primer disco “Adiskideer” en 1999, en el que colaboran otros artistas como Mixel Etxekopar, Pello Ramirez o Niko Etxart. Tres años después se embarca en una gira americana, mediante la fórmula dual de cuatro cantantes (a capella), cuatro cantantes y cuatro músicos, que les lleva a Québec, Bakesfield, Chino y San Francisco, invitado por asociaciones vascas. Tras esa gira en 2002 actúa en Kantu eta Hitza con “Cantos nuevos y viejos de Zuberoa”. Su segundo disco “Aintzina” es resultado de su colaboración con el guitarrista Dominic Earl y recoge la tradición polifónica suletina a la que aporta los ritmos vivos y los arreglos folk. En 2006 dirige el espectáculo de danza y música “Aitzina Pika” en el que participó el grupo musical Aintzidariak y grupos de danzas de 14 localidades de Zuberoa. En 2010 graba su hasta la fecha su último disco, un directo a capella titulado “Zuzenean / En concert”.

Las pastorales han jugado un papel muy importante en el proceso creativo de muchos artistas suletinos y también en el caso de Jean Bordaxar, tanto como dantzari como en la composición musical. En 2004 compone la pastoral “Xibereko-Makia” en Chéraute (en la que también actúa), y las melodías de 7 canciones para la pastoral “Antso Handia”. Ha escrito textos para *maskaradas*, representaciones carnavalescas propias de Zuberoa únicas en Europa.

KANTU ETA HITZA 2018. CONCIERTOS DE PEQUEÑO FORMATO EN EUSKERA

- **Jueves 21 de junio, 20.30 horas**
 - **Jean Bordaxar**
 - “Lau xiberotar kantan ari”
- **Jueves 28 de junio, 20.30 horas**
 - **LUMI**
 - “Mintzo ilunak”

Las actuaciones se llevarán a cabo en el Patio de los Gigantes (c/ Descalzos 72). Las entradas son libres, previa retirada de invitaciones desde una hora antes en el propio Patio de los Gigantes.

Pamplona, 20 de junio de 2018

